

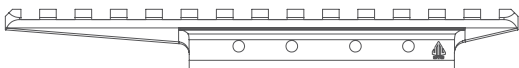
DOVETAIL TO PICATINNY UNIVERSAL ADAPTOR

USER MANUAL

WWW.LEAPERS.COM

US PAT. 10352656, EU PAT. EP3196588

U.S. PATENT: www.leapers.com/patents



INSTALLATION HARDWARE INCLUDED



4 mm Adaptor Clamp
Expansion Screw (x4)



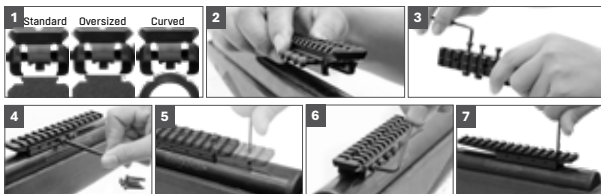
3 mm Long Adaptor
Screw (x4)



2.5 mm Vertical Stop
Pin Screw (x3)



2.5 mm, 3 mm,
and 4 mm Allen
Wrenches



EN ENGLISH (ENGLISH)

▲ WARNING: Ensure the firearm is unloaded by confirming the chamber is empty and the magazine is removed. Follow all rules of firearms safety.

- The adaptor can be installed in either direction along the Dovetail rail. All screws are pre-installed on the adaptor for installation on either a standard, oversized, or curved Dovetail rail. Make sure the 4 mm Adaptor Clamp Expansion Screws are flush against the adaptor before proceeding any further.
- Perform a pre-installation check. Fit the adaptor onto the Dovetail rail to determine if it clamps and fully seats onto the Dovetail rail evenly.
 - If the adaptor is not wide enough to clamp and fully seat onto the Dovetail rail evenly, proceed to step 3 for adaptor clamp expansion instructions.
 - If the adaptor clamps and fully seats onto the Dovetail rail evenly, skip step 3 and proceed to step 4.
- To perform the adaptor clamp expansion, utilize the long arm of the 3 mm Allen Wrench to tighten the 4 Long Adaptor Screws evenly to expand the adaptor's clamping width. Recheck the fit every 1/2 turn until the adaptor is able to fully seat onto the Dovetail rail evenly. (Do not over torque/over expand the screws and/or use power tools.)
- Once the adaptor is fully seated onto the Dovetail rail evenly, use the 3 mm and 4 mm Allen Wrenches to remove all screws from both sides of the adaptor by turning the screws counterclockwise. Make sure the adaptor stays seated on the Dovetail rail and is not removed.
- If the receiver has a Stop Pin Hole(s), align the adaptor's Vertical Stop Pin(s) with the Receiver Stop Pin Hole(s). Use the 2.5 mm Allen Wrench to screw the Vertical Stop Pin(s) clockwise until just above the receiver Stop pin hole(s). Do not fully engage the Vertical Stop Pin(s) within the receiver Stop Pin Hole(s), this will be completed in a later step. Make sure the position of the adaptor stays indexed for the remainder of the installation.
- Reinstall the 4 Long Adaptor Screws with the 3 mm Allen Wrench, turning clockwise

to tighten. Do not exceed 25 in-lbs of torque. Make sure the screws are installed through the side of the adaptor with the larger and more recessed screw holes (the screw holes in which the 4 mm Adaptor Clamp Expansion Screws were originally installed in out of the box).

7. Use the 2.5 mm Allen Wrench to complete the tightening of the Vertical Stop Pin(s) until full engagement of the receiver Stop Pin Hole(s) is achieved. Do not exceed 15 in-lbs of torque. Should there be a Vertical Stop Pin(s) without an accompanying receiver Stop Pin Hole(s), tighten the Vertical Stop Pin(s) until snug against the receiver. Do not exceed 5 in-lbs of torque.

DE DEUTSCH (GERMAN) / **BG** БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN) / **CS** ČESKY (CZECH) / **DA** DANSK (DANISH) / **EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) / **ES** ESPAÑOL (SPANISH) / **ET** EESTI (ESTONIAN) / **FI** SUOMI (FINNISH) / **FR** FRANÇAIS (FRENCH) / **GA** GAELIGE (IRISH) / **HR** HRVATSKI (CROATIAN) / **HU** MAGYAR (HUNGARIAN) / **IT** ITALIANO (ITALIAN) / **LT** LIETUVIŲ (LITHUANIAN) / **LV** LATVIEŠU (LATVIAN) / **MT** MALTI (MALTESE) / **NL** NEDERLANDS (DUTCH) / **PL** POLSKI (POLISH) / **PT** PORTUGUÊS (PORTUGUESE) / **RO** ROMÂNĂ (ROMANIAN) / **SK** SLOVENČINA (SLOVAK) / **SL** SLOVENŠČINA (SLOVENIAN) / **SV** SVENSKA (SWEDISH)

DE DEUTSCH (GERMAN)

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Waffe entladen ist, indem Sie sicherstellen, dass das Patronenlager leer ist und das Magazin entfernt wurde. Befolgen Sie alle Regeln der Waffensicherheit.

1. Der Adapter kann in beiden Richtungen entlang der Schwalbenschwanzschiene installiert werden. Alle Schrauben sind auf dem Adapter vorinstalliert und können entweder auf einer Standard-, übergroßen oder gebogenen Schwalbenschwanzschiene montiert werden. Vergewissern Sie sich, dass die Expansionsschrauben der 4 mm-Adapterklemme bündig am Adapter anliegen, bevor Sie fortfahren.
2. Führen Sie eine Überprüfung vor der Installation durch. Setzen Sie den Adapter auf die Schwalbenschwanzschiene, um festzustellen, ob er klemmt und vollständig und gleichmäßig auf der Schwalbenschwanzschiene sitzt.
 - 2a. Wenn der Adapter nicht breit genug ist, um gleichmäßig auf der Schwalbenschwanzschiene zu klemmen und zu sitzen, fahren Sie mit Schritt 3 fort, um Anweisungen zur Erweiterung der Adapterklemme zu erhalten.
 - 2b. Wenn der Adapter klemmt und vollständig und gleichmäßig auf der Schwalbenschwanzschiene aufsitzt, überspringen Sie Schritt 3 und fahren Sie mit Schritt 4 fort.
3. Um die Klemmbreite des Adapters zu erweitern, verwenden Sie den langen Arm des 3 mm Inbusschlüssels, um die 4 langen Schrauben des Adapters gleichmäßig anzuziehen, um die Klemmbreite des Adapters zu erweitern. Überprüfen Sie den Sitz alle 1/2 Umdrehung, bis der Adapter vollständig und gleichmäßig auf der Schwalbenschwanzschiene sitzt (ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an und/oder verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge).
4. Sobald der Adapter vollständig und gleichmäßig auf der Schwalbenschwanzschiene sitzt, verwenden Sie die 3-mm- und 4-mm-Inbusschlüssel, um alle Schrauben von beiden Seiten des Adapters zu entfernen, indem Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie darauf, dass der Adapter auf der Schwalbenschwanzschiene sitzt und nicht entfernt wird.
5. Wenn der Empfänger ein Stoppstiftloch hat, richten Sie den/die vertikalen Stoppstift(e) des Adapters auf das/die Stoppstiftloch(e) des Empfängers aus. Verwenden Sie den 2,5-mm-Inbusschlüssel, um den/die vertikalen Anschlagstift(e) im Uhrzeigersinn bis knapp über das/die Anschlagstiftloch(e) des Empfängers zu schrauben. Lassen Sie den/die vertikalen Anschlagstift(e) noch nicht vollständig in das/die Anschlagstiftloch(e) des Empfängers einrasten, dies wird in einem späteren Schritt nachgeholt. Achten Sie darauf, dass die Position des Adapters für den Rest der Installation indiziert bleibt.
6. Bringen Sie die 4 langen Adapterschrauben mit dem 3-mm-Inbusschlüssel wieder an und ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest. Überschreiten Sie das Drehmoment von 25 in-lbs nicht. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben durch die Seite des Adapters mit den größeren und vertieften Schraubenlöchern (die Schraubenlöcher, in denen die 4 mm-Adapterklammer-Spannschrauben ursprünglich installiert waren) installiert werden.
7. Verwenden Sie den 2,5-mm-Innensechskantschlüssel, um den/die vertikalen Anschlagstift(e) vollständig festzuziehen, bis er/sie vollständig in das/die Loch(er) des Empfängeranschlagsstifts eingreift/eingreifen. Überschreiten Sie das Drehmoment von 15 in-lbs nicht. Sollte(n) der/die vertikale(n) Anschlagstift(e) kein(e) zugehörige(s) Anschlagstift(e) des Empfängers haben, ziehen Sie den/die vertikalen Anschlagstift(e) an, bis er/sie fest am Empfänger anliegt/anliegen. Überschreiten Sie nicht das Drehmoment von 5 in-lbs.

BG БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че огнестрелното оръжие е незаредено, като потвърдите, че патронникът е празен и пълнителят е изваден. Спазвайте всички правила за безопасност на огнестрелните оръжия.

1. Адаптерът може да се монтира в двете посоки на релсата Dovetail. Всички винтове са предварително инсталирани на адаптера за монтаж на стандартна, свръхголяма или извита релса Dovetail. Уверете се, че 4-милиметровите винтове за разширяване на скобата на адаптера са разположени на едно ниво с адаптера, преди да продължите по-нататък.

2. Извършете предварителна проверка на инсталацията. Поставете адаптера върху релсата тип „опашка“, за да определите дали той се захваща и напълно се разполага равномерно върху релсата тип „опашка“.

2a. Ако адаптерът не е достатъчно широк, за да се затегне и да се разположи напълно равномерно върху релсата Dovetail, преминете към стъпка 3 за инструкции за разширяване на скобата на адаптера.

2b. Ако адаптерът се захваща и напълно седи равномерно върху релсата тип „опашка“, пропуснете стъпка 3 и преминете към стъпка 4.

3. За да извършите разширяването на скобата на адаптера, използвайте дългото рамо на 3-милиметровия шестостенен ключ, за да затегнете равномерно 4-те дълги винта на адаптера, за да разширите ширината на затягане на адаптера. Проверявайте отново напасването на всеки 1/2 оборот, докато адаптерът не се намести напълно и равномерно върху релсата на опашката. (Не затягайте/разтягайте прекалено винтовете и/или не използвайте електрически инструменти.)

4. След като адаптерът е напълно разположен равномерно върху релсата Dovetail, използвайте 3 мм и 4 мм шестостенни ключове, за да отстраните всички винтове от двете страни на адаптера, като завъртите винтовете в посока, обратна на часовниковата стрелка. Уверете се, че адаптерът остава на мястото си върху релсата „Довтейл“ и не е отстранен.

5. Ако приемникът има отвор(и) за стоп щифт(и), подравнете вертикалния(те) стоп щифт(и) на адаптера с отвора(ите) за стоп щифт(и) на приемника. Използвайте 2,5-милиметровия шестостенен ключ, за да завиете вертикалния(те) ограничителен(и) щифт(и) по посока на часовниковата стрелка, докато стигнете точно над отвора(ите) на ограничителния(те) щифт(и) на приемника. Не вкарвайте напълно вертикалния(те) стоп щифт(и) в отвора(ите) на стоп щифта на приемника, това ще бъде направено на по-късна стъпка. Уверете се, че позицията на адаптера остава индексирана до края на монтажа.

6. Инсталирайте отново 4-те дълги винта на адаптера с помощта на 3 мм шестостенен ключ, като завъртите по посока на часовниковата стрелка, за да ги затегнете. Не превишавайте въртящия момент от 25 in-lbs. Уверете се, че винтовете са монтирани през страната на адаптера с по-големите и по-вдълбнати отвори за винтове (отворите за винтове, в които първоначално са били монтирани 4-милиметровите винтове за разширяване на скобата на адаптера, извадени от кутията).

7. Използвайте 2,5-милиметровия гаечен ключ, за да завършите затягането на вертикалния(те) ограничителен(и) щифт(и) до пълното зацепване на отвора(ите) на ограничителния(те) щифт(и) на приемника. Не превишавайте въртящия момент от 15 инча. Ако има вертикален(и) ограничителен(и) щифт(и) без съпътстващ(и) отвор(и) за ограничителен(и) щифт(и) на приемника, затегнете вертикалния(ите) ограничителен(и) щифт(и) до плътно прилепване към приемника. Не превишавайте 5 инча въртящ момент.

CS ČESKY (CZECH)

▲ VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je zbraň vybitá, a to tak, že se přesvědčíte, že je prázdná nábojová komora a zásobník je vyjmutý. Dodržujte všechna pravidla bezpečnosti střelných zbraní.

1. Adaptér lze instalovat v obou směrech podél kolejnice Dovetail. Na adaptéru jsou předinstalovány všechny šrouby pro instalaci na standardní, nadrozměrnou nebo zakřivenou Dovetail lištu. Před dalším postupem se ujistěte, že jsou 4 mm rozpěrné šrouby svorky adaptéru v jedné rovině s adaptérem.

2. Proveďte kontrolu před instalací. Nasadte adaptér na Dovetail lištu a zjistěte, zda se upíná a zcela rovnoměrně dosedá na Dovetail lištu.

2a. Pokud adaptér není dostatečně široký, aby se rovnoměrně upnul a zcela dosedl na Dovetail lištu, přejděte ke kroku 3, kde naleznete pokyny pro rozšíření svorky adaptéru.

2b. Pokud se adaptér upne a zcela rovnoměrně dosedne na Dovetail lištu, přeskočte krok 3 a přejděte ke kroku 4.

3. Chcete-li provést rozšíření upínače adaptéru, použijte dlouhé rameno 3 mm imbusového klíče k rovnoměrnému utažení 4 dlouhých šroubů adaptéru, aby se rozšířila upínací šířka adaptéru. Každou 1/2 otáčky překontrolujte uchycení, dokud adaptér zcela a rovnoměrně nedosedne na závitovou lištu (šrouby příliš neutahujte a neroztahujte a/ nebo nepoužívejte elektrické nářadí).

4. Jakmile je adaptér zcela rovnoměrně usazen na Dovetail liště, pomocí imbusových klíčů 3 mm a 4 mm odstraňte všechny šrouby z obou stran adaptéru otáčením proti směru hodinových ručiček. Dbejte na to, aby adaptér zůstal usazen na Dovetail liště a nebyl odstraněn.

5. Pokud má přijímač otvor(y) pro dorazový kolík, vyrovnejte vertikální dorazový kolík(y) adaptéru s otvorem(y) pro dorazový kolík přijímače. Pomocí imbusového klíče o průměru 2,5 mm zašroubujte vertikální dorazový kolík (kolíky) ve směru hodinových ručiček až těsně nad otvor (otvory) dorazového kolíku přijímače. Svislý dorazový kolík (kolíky) do otvoru (otvorů) dorazového kolíku přijímače zcela nezapojujte, to bude dokončeno v pozdějším kroku. Ujistěte se, že poloha adaptéru zůstane po zbytek instalace indexovaná.

6. Pomocí 3 mm imbusového klíče znovu namontujte 4 dlouhé adaptérové šrouby a otáčením ve směru hodinových ručiček je utáhněte. Nepřekračujte utahovací moment 25 in-lbs. Ujistěte se, že jsou šrouby instalovány skrz stranu adaptéru s většími a více zapuštěnými otvory pro šrouby (otvory pro šrouby, do kterých byly původně instalovány 4

mm rozšiřující šrouby pro svorky adaptéru po vybalení z krabice).

7. Pomocí imbusového klíče o průměru 2,5 mm dotáhněte svislý dorazový kolík (kolíky), dokud nedojde k úplnému zasunutí otvoru (otvorů) dorazového kolíku přijímače. Nepřekračujte utahovací moment 15 in-lbs. V případě, že vertikální dorazový kolík (kolíky) není (nejsou) připojen(y) k otvoru (otvorům) pro dorazový kolík přijímače, dotáhněte vertikální dorazový kolík (kolíky), dokud nebude (nejsou) těsně přilíhat k přijímači. Nepřekračujte utahovací moment 5 in-lbs.

DA DANSK (DANISH)

▲ ADVARSEL: Sørg for, at våbnet er afladt ved at bekræfte, at kammeret er tomt, og at magasinet er fjernet. Følg alle sikkerhedsregler for skydevåben.

1. Adapteren kan monteres i begge retninger langs Dovetail-skinnen. Alle skruer er forudinstalleret på adapteren til montering på enten en standard, overdimensioneret eller buet Dovetail-skinne. Sørg for, at 4 mm-adapterklemmens ekspansionssskruer flugter med adapteren, før du går videre.
2. Udfør en kontrol før installation. Sæt adapteren på Dovetail-skinnen for at afgøre, om den klemmer og sidder helt jævnt på Dovetail-skinnen.
 - 2a. Hvis adapteren ikke er bred nok til at klemme og sidde helt jævnt på svalehale-skinnen, skal du gå videre til trin 3 for at få instruktioner om udvidelse af adapterens klemme.
 - 2b. Hvis adapteren klemmer og sidder helt jævnt på svalehale-skinnen, skal du springe trin 3 over og gå videre til trin 4.
3. For at udvide adapterens klemme skal du bruge den lange arm på 3 mm unbrakonøglen til at stramme de 4 lange adapterskruer jævnt for at udvide adapterens klemmebredde. Kontroller pasformen for hver 1/2 omdrejning, indtil adapteren sidder helt jævnt på svalehale-skinnen. (Skruerne må ikke overspændes/udvides for meget og/eller der må ikke bruges elværktøj).
4. Når adapteren sidder helt jævnt på Dovetail-skinnen, skal du bruge 3 mm og 4 mm unbrakonøgler til at fjerne alle skruer fra begge sider af adapteren ved at dreje skruerne mod uret. Sørg for, at adapteren bliver siddende på Dovetail-skinnen og ikke fjernes.
5. Hvis modtageren har et eller flere stopstiftshuller, skal du justere adapterens lodrette stopstift(e) med modtagerens stopstiftshul(e). Brug 2,5 mm unbrakonøglen til at skrue den eller de lodrette stopstifter med uret, indtil de er lige over modtagerens stopstiftshul(ler). Sæt ikke den eller de lodrette stopstifter helt ind i modtagerens stopstiftshul(e), det gøres i et senere trin. Sørg for, at adapterens position forbliver indekseret under resten af installationen.
6. Genmonter de 4 lange adapterskruer med 3 mm unbrakonøglen, og drej med uret for at stramme. Overskrid ikke et drejningsmoment på 25 in-lbs. Sørg for, at skruerne monteres gennem den side af adapteren, der har de større og mere forsænkede skruehuller (de skruehuller, som 4 mm-adapterklemmens ekspansionssskruer oprindeligt blev monteret i ud af kassen).
7. Brug 2,5 mm unbrakonøglen til at færdiggøre tilspændingen af de(n) lodrette stopbolt(e), indtil der er opnået fuld indgreb i modtagerens stopbolthul(ler). Drejningsmomentet må ikke overstige 15 in-lbs. Hvis der er en eller flere lodrette stopstifter uden et eller flere tilhørende stopstiftshuller i modtageren, skal du stramme den eller de lodrette stopstifter, indtil de sidder godt fast på modtageren. Drejningsmomentet må ikke overstige 5 in-lbs.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πυροβόλο όπλο είναι άδειο, επιβεβαιώνοντας ότι η θαλάμη είναι άδεια και ότι ο γεμιστήρας έχει αφαιρεθεί. Ακολουθήστε όλους τους κανόνες ασφαλείας των πυροβόλων όπλων.

1. Ο προσαρμογέας μπορεί να τοποθετηθεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση κατά μήκος της ράγας Dovetail. Όλες οι βίδες είναι προεγκατεστημένες στον προσαρμογέα για εγκατάσταση είτε σε τυπική, υπερμεγέθη ή καμπύλη ράγα Dovetail. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες επέκτασης του σφικτήρα προσαρμογέα 4 mm βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με τον προσαρμογέα πριν προχωρήσετε περαιτέρω.
2. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο πριν από την εγκατάσταση. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα πάνω στη ράγα Dovetail για να διαπιστώσετε αν σφίγγει και αν εφαρμόζει πλήρως και ομοιόμορφα στη ράγα Dovetail.
 - 2a. Εάν ο προσαρμογέας δεν είναι αρκετά φαρδύς για να στερεωθεί και να εφαρμόσει πλήρως και ομοιόμορφα στη ράγα Dovetail, προχωρήστε στο βήμα 3 για τις οδηγίες επέκτασης του σφικτήρα του προσαρμογέα.
 - 2b. Εάν ο προσαρμογέας σφίγγει και εφαρμόζει πλήρως και ομοιόμορφα στη ράγα Dovetail, παραλείψτε το βήμα 3 και προχωρήστε στο βήμα 4.
3. Για να εκτελέσετε την επέκταση του σφικτήρα του προσαρμογέα, χρησιμοποιήστε το μακρύ βραχίονα του κλειδιού Allen 3 mm για να σφίξετε ομοιόμορφα τις 4 μακριές βίδες προσαρμογέα για να επεκτείνετε το πλάτος σύσφιξης του προσαρμογέα. Ελέγχετε εκ νέου την εφαρμογή κάθε 1/2 στροφή μέχρι ο προσαρμογέας να μπορεί να εφαρμόσει πλήρως και ομοιόμορφα στη ράγα Dovetail (Μην υπερβάζετε τη ροπή/την επέκταση των βιδών και/ή μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία).
4. Μόλις ο προσαρμογέας τοποθετηθεί πλήρως και ομοιόμορφα στη ράγα Dovetail, χρησιμοποιήστε τα κλειδιά Allen 3 mm και 4 mm για να αφαιρέσετε όλες τις βίδες και από τις δύο πλευρές του προσαρμογέα, περιστρέφοντας τις βίδες αριστερόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας παραμένει τοποθετημένος στη ράγα Dovetail και δεν αφαιρείται.
5. Εάν ο δέκτης διαθέτει οπή(-ες) πείρου(-ων) διακοπής, ευθυγραμμίστε τον(τους)

κάθετο(-ους) πείρο(-ους) διακοπής του προσαρμογέα με την(τις) οπή(-ες) πείρου(-ων) διακοπής του δέκτη. Χρησιμοποιήστε το κλειδί Allen των 2,5 mm για να βιδώσετε τον/ τους κάθετο/ους πείρο/ους στοπ δεξιόστροφα μέχρι ακριβώς πάνω από την/τις οπή/ οπές του πείρου στοπ του δέκτη. Μην εμπλακείτε πλήρως με τον (τους) κάθετο(-ους) πείρο(-ους) διακοπής μέσα στην (στις) οπή(-ες) του πείρου διακοπής του δέκτη, αυτό θα ολοκληρωθεί σε επόμενο βήμα. Βεβαιωθείτε ότι η θέση του προσαρμογέα παραμένει ευθυγραμμισμένη για το υπόλοιπο της εγκατάστασης.

6. Επανατοποθετήστε τις 4 μακριές βίδες προσαρμογής με το κλειδί Allen 3 mm, περιστρέφοντας δεξιόστροφα για να σφίξετε. Μην υπερβαίνετε τη ροπή στρέψης των 25 in-lbs. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες έχουν εγκατασταθεί μέσω της πλευράς του προσαρμογέα με τις μεγαλύτερες και πιο εσοχή βιδωτές οπές (οι βιδωτές οπές στις οποίες είχαν αρχικά εγκατασταθεί οι βίδες επέκτασης σφηνάκια προσαρμογέα 4 mm από το κουτί).

7. Χρησιμοποιήστε το κλειδί Allen 2,5 mm για να ολοκληρώσετε τη σύσφιξη του (των) κάθετου(-ων) πείρου(-ων) διακοπής μέχρι να επιτευχθεί πλήρης εμπλοκή της (των) οπή(-ων) του πείρου(-ων) διακοπής του δέκτη. Μην υπερβαίνετε τη ροπή στρέψης των 15 in-lbs. Σε περίπτωση που υπάρχει κάθετος πείρος(-οι) διακοπής χωρίς συνοδευτική(-ές) οπή(-ες) πείρου(-ων) διακοπής δέκτη, σφίξτε τον κάθετο πείρο(-ους) διακοπής μέχρι να εφαρμόσει(-ουν) καλά στον δέκτη. Μην υπερβαίνετε τη ροπή στρέψης των 5 in-lbs.

ES ESPAÑOL (SPANISH)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arma de fuego está descargada confirmando que la recámara está vacía y que se ha extraído el cargador. Siga todas las normas de seguridad de las armas de fuego.

1. El adaptador puede instalarse en cualquier dirección a lo largo del rail de cola de milano. Todos los tornillos están preinstalados en el adaptador para su instalación en un rail de cola de milano estándar, sobredimensionado o curvado. Asegúrese de que los tornillos de expansión de la abrazadera del adaptador de 4 mm estén alineados con el adaptador antes de continuar.

2. Realice una comprobación previa a la instalación. Coloque el adaptador en el carril de cola de milano para determinar si se sujeta y se asienta completamente en el carril de cola de milano de manera uniforme.

2a. Si el adaptador no es lo suficientemente ancho como para sujetarse y asentarse completamente en el riel de cola de milano de manera uniforme, continúe con el paso 3 para obtener instrucciones sobre la expansión de la abrazadera del adaptador.

2b. Si el adaptador se sujeta y se asienta completamente en el riel de cola de milano de manera uniforme, omita el paso 3 y continúe con el paso 4.

3. Para realizar la expansión de la abrazadera del adaptador, utilice el brazo largo de la llave Allen de 3 mm para apretar los 4 tornillos largos del adaptador uniformemente para expandir el ancho de sujeción del adaptador. Vuelva a comprobar el ajuste cada 1/2 vuelta hasta que el adaptador pueda asentarse completamente en el riel de la cola de milano de manera uniforme. (No apriete/expandi demasiado los tornillos y/o utilice herramientas eléctricas).

4. Una vez que el adaptador esté completamente asentado en el riel de cola de milano de manera uniforme, utilice las llaves Allen de 3 mm y 4 mm para retirar todos los tornillos de ambos lados del adaptador girando los tornillos en sentido antihorario. Asegúrese de que el adaptador permanece asentado en el carril de cola de milano y no se retira.

5. Si el receptor tiene orificio(s) de pasador de tope, alinee el(los) pasador(es) de tope vertical del adaptador con el(los) orificio(s) de pasador de tope del receptor. Utilice la llave Allen de 2,5 mm para enroscar el pasador de tope vertical en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede justo por encima del orificio del pasador de tope del receptor. No enroscar completamente el(los) pasador(es) de tope vertical dentro del(los) orificio(s) del pasador de tope del receptor, esto se completará en un paso posterior. Asegúrese de que la posición del adaptador permanezca indexada durante el resto de la instalación.

6. Vuelva a instalar los 4 tornillos adaptadores largos con la llave Allen de 3 mm, girando en el sentido de las agujas del reloj para apretarlos. No exceda el par de apriete de 25 in-lbs. Asegúrese de que los tornillos se instalan a través del lado del adaptador con los orificios para tornillos más grandes y más hundidos (los orificios para tornillos en los que se instalaron originalmente los tornillos de expansión de la abrazadera del adaptador de 4 mm fuera de la caja).

7. Utilice la llave Allen de 2,5 mm para completar el apriete del/de los pasador(es) de tope vertical(es) hasta lograr el encaje total del/de los orificio(s) del pasador de tope receptor. No exceda 15 in-lbs de torque. Si hay un pasador de tope vertical sin un orificio de tope en el receptor, apriete el pasador de tope vertical hasta que quede ajustado contra el receptor. No exceda 5 in-lbs de torque.

ET EESTI (ESTONIAN)

▲ HOIATUS: Veenduge, et tulirelv on tühi, kinnitades, et tulirelva kamber on tühi ja et tulirelva hoidik on eemaldatud. Järgige kõiki tulirelvade ohutuseeskirju.

1. El adaptador puede instalarse en cualquier dirección a lo largo del rail de cola de milano. Todos los tornillos están preinstalados en el adaptador para su instalación en un rail de cola de milano estándar, sobredimensionado o curvado. Asegúrese de que los tornillos de expansión de la abrazadera del adaptador de 4 mm estén alineados con el adaptador antes de continuar.

2. Realice una comprobación previa a la instalación. Coloque el adaptador en el carril de cola de milano para determinar si se sujeta y se asienta completamente en el carril de cola de milano de manera uniforme.

- 2a.** Si el adaptador no es lo suficientemente ancho como para sujetarse y asentarse completamente en el riel de cola de milano de manera uniforme, continúe con el paso 3 para obtener instrucciones sobre la expansión de la abrazadera del adaptador.
- 2b.** Si el adaptador se sujeta y se asienta completamente en el riel de cola de milano de manera uniforme, omite el paso 3 y continúe con el paso 4.
- 3.** Para realizar la expansión de la abrazadera del adaptador, utilice el brazo largo de la llave Allen de 3 mm para apretar los 4 tornillos largos del adaptador uniformemente para expandir el ancho de sujeción del adaptador. Vuelva a comprobar el ajuste cada 1/2 vuelta hasta que el adaptador pueda asentarse completamente en el riel de la cola de milano de manera uniforme. (No apriete/expanda demasiado los tornillos y/o utilice herramientas eléctricas).
- 4.** Una vez que el adaptador esté completamente asentado en el riel de cola de milano de manera uniforme, utilice las llaves Allen de 3 mm y 4 mm para retirar todos los tornillos de ambos lados del adaptador girando los tornillos en sentido antihorario. Asegúrese de que el adaptador permanece asentado en el carril de cola de milano y no se retira.
- 5.** Si el receptor tiene orificio(s) de pasador de tope, alinee el(los) pasador(es) de tope vertical del adaptador con el(los) orificio(s) de pasador de tope del receptor. Utilice la llave Allen de 2,5 mm para enroscar el pasador de tope vertical en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede justo por encima del orificio del pasador de tope del receptor. No enrosque completamente el/los pasador(es) de tope vertical dentro del/ los orificio(s) del pasador de tope del receptor, esto se completará en un paso posterior. Asegúrese de que la posición del adaptador permanezca indexada durante el resto de la instalación.
- 6.** Vuelva a instalar los 4 tornillos adaptadores largos con la llave Allen de 3 mm, girando en el sentido de las agujas del reloj para apretarlos. No exceda el par de apriete de 25 in-lbs. Asegúrese de que los tornillos se instalan a través del lado del adaptador con los orificios para tornillos más grandes y más hundidos (los orificios para tornillos en los que se instalaron originalmente los tornillos de expansión de la abrazadera del adaptador de 4 mm fuera de la caja).
- 7.** Utilice la llave Allen de 2,5 mm para completar el apriete del/de los pasador(es) de tope vertical(es) hasta lograr el encaje total del/de los orificio(s) del pasador de tope receptor. No exceda 15 in-lbs de torque. Si hay un pasador de tope vertical sin un orificio de tope en el receptor, apriete el pasador de tope vertical hasta que quede ajustado contra el receptor. No exceda 5 in-lbs de torque.

FI SUOMI (FINNISH)

▲ VAROITUS: Varmista, että ase on lataamaton varmistamalla, että kammio on tyhjä ja lipas on poistettu. Noudata kaikkia ampuma-aseiden turvallisuusääntöjä.

- 1.** Sovitin voidaan asentaa molempiin suuntiin Dovetail-kiskoa pitkin. Kaikki ruuvit on esiasennettu sovittimeen, jotta se voidaan asentaa joko vakio-, ylimitoitettuun tai kaarevaan Dovetail-kiskoon. Varmista, että 4 mm:n sovittimen kiinnittimen pidennysruuvit ovat sovittinta vasten, ennen kuin jatkat eteenpäin.
- 2.** Suorita asennusta edeltävä tarkastus. Asenna sovitin Dovetail-kiskoon ja varmista, että se kiinnittyy ja istuu täysin ja tasaisesti Dovetail-kiskoon.
- 2a.** Jos sovitin ei ole tarpeeksi leveä kiinnittymään ja asettumaan kokonaan ja tasaisesti Dovetail-kiskoon, siirry vaiheeseen 3 sovittimen kiinnittimen laajentamisohjeiden saamiseksi.
- 2b.** Jos sovitin kiinnittyy ja asettuu kokonaan ja tasaisesti Dovetail-kiskoon, ohita vaihe 3 ja siirry vaiheeseen 4.
- 3.** Suorita sovittimen kiinnityslaajennus käyttämällä 3 mm:n kuusiokoloavaimen pitkää vartta kiristämällä 4 pitkää sovitinruuvia tasaisesti sovittimen kiinnityspeyvyyden laajentamiseksi. Tarkista istuvuus uudelleen 1/2 kierroksen välein, kunnes sovitin asettuu kokonaan ja tasaisesti Dovetail-kiskoon. (Älä väännä ruuveja liikaa/laajenna liikaa ja/tai käytä sähkötyökaluja.)
- 4.** Kun sovitin on asettunut kokonaan ja tasaisesti Dovetail-kiskoon, irrota 3 mm:n ja 4 mm:n kuusiokoloavaimilla kaikki ruuvit sovittimen molemmilta puolilta kiertämällä ruuveja vastapäivään. Varmista, että sovitin pysyy paikoillaan Dovetail-kiskossa, eikä sitä irroteta.
- 5.** Jos vastaanottimessa on pysäytystapin reikä(t), kohdista sovittimen pystysuora pysäytystappi(t) vastaanottimen pysäytystapin reikään (reikiin). Kierrä 2,5 mm:n kuusiokoloavaimella pystysuora pysäytystappi(t) myötäpäivään, kunnes se on juuri vastaanottimen pysäytystapin reiän (reikien) yläpuolella. Älä kytke pystysuuntaista pysäytystappia (-tappeja) kokonaan vastaanottimen pysäytystappireikään (-reikiin), tämä tehdään myöhemmässä vaiheessa. Varmista, että sovittimen asento pysyy indeksoituna asennuksen loppuosan ajan.
- 6.** Asenna 4 pitkää sovitinruuvia takaisin paikalleen 3 mm:n kuusiokoloavaimella kiertämällä myötäpäivään. Älä ylitä 25 in-lbs:n vääntömomenttia. Varmista, että ruuvit asennetaan sovittimen sen puolen läpi, jossa on suuremmat ja syvemmälle upotetut ruuvinreiät (ruuvinreiät, joihin 4 mm:n sovittimen kiinnittimen pidennysruuvit oli alun perin asennettu laatikosta).
- 7.** Käytä 2,5 mm:n kuusiokoloavainta kiristääksesi pystysuoran pysäytystapin (-pulttien) loppuun, kunnes vastaanottimen pysäytystapin reikä (reiät) on täysin kiinni. Älä ylitä 15 in-lbs:n vääntömomenttia. Jos pystysuora pysäytystappi(t) on ilman siihen liittyvää vastaanottimen pysäytystapin reikää (reikiä), kiristä pystysuora pysäytystappi(t), kunnes se on tiukasti kiinni vastaanottimessa. Älä ylitä 5 in-lbs:n vääntömomenttia.

FR FRANÇAIS (FRENCH)

▲ AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée en vérifiant que la chambre

est vide et que le chargeur a été retiré. Respectez toutes les règles de sécurité des armes à feu.

1. L'adaptateur peut être installé dans les deux sens le long du rail en queue d'aronde. Toutes les vis sont préinstallées sur l'adaptateur pour une installation sur un rail à queue d'aronde standard, surdimensionné ou incurvé. Assurez-vous que les vis d'expansion de 4 mm de la pince de l'adaptateur sont alignées contre l'adaptateur avant de continuer.
2. Effectuez un contrôle préalable à l'installation. Placez l'adaptateur sur le rail en queue d'aronde pour déterminer s'il se fixe et s'insère complètement et uniformément sur le rail en queue d'aronde.
 - 2a. Si l'adaptateur n'est pas assez large pour se fixer uniformément sur le rail en queue d'aronde, passez à l'étape 3 pour les instructions relatives à l'extension du collier de l'adaptateur.
 - 2b. Si l'adaptateur se fixe et s'insère complètement sur le rail en queue d'aronde de manière uniforme, ignorez l'étape 3 et passez à l'étape 4.
3. Pour agrandir le collier de l'adaptateur, utilisez le bras long de la clé Allen de 3 mm pour serrer uniformément les 4 vis longues de l'adaptateur afin d'élargir la largeur de serrage de l'adaptateur. Révérifiez l'ajustement tous les 1/2 tours jusqu'à ce que l'adaptateur s'insère complètement et uniformément sur le rail en queue d'aronde (ne serrez pas trop fort les vis et/ou n'utilisez pas d'outils électriques).
4. Une fois que l'adaptateur est bien calé sur le rail en queue d'aronde, utilisez les clés Allen de 3 mm et 4 mm pour retirer toutes les vis des deux côtés de l'adaptateur en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que l'adaptateur reste en place sur le rail à queue d'aronde et ne soit pas retiré.
5. Si le récepteur est doté d'un ou de plusieurs trous de goupille d'arrêt, alignez la ou les goupilles d'arrêt verticales de l'adaptateur sur le ou les trous de goupille d'arrêt du récepteur. Utilisez la clé Allen de 2,5 mm pour visser la ou les goupilles d'arrêt verticales dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles se trouvent juste au-dessus du ou des trous de la goupille d'arrêt du récepteur. N'engagez pas complètement la (les) goupille(s) d'arrêt verticale(s) dans le(s) trou(s) de goupille d'arrêt du récepteur, cela sera fait dans une étape ultérieure. Assurez-vous que la position de l'adaptateur reste indexée pour le reste de l'installation.
6. Réinstallez les 4 longues vis d'adaptation à l'aide de la clé Allen de 3 mm, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour les serrer. Ne pas dépasser un couple de 25 pouces-livres. Veillez à ce que les vis soient installées sur le côté de l'adaptateur présentant les trous de vis les plus grands et les plus en retrait (les trous de vis dans lesquels les vis d'expansion de 4 mm de la pince d'adaptation ont été installées à l'origine, hors de la boîte).
7. Utilisez la clé Allen de 2,5 mm pour serrer la ou les goupilles d'arrêt verticales jusqu'à ce que le trou de la ou des goupilles d'arrêt du récepteur soit complètement engagé. Ne pas dépasser un couple de 15 pouces-livres. Si une goupille d'arrêt verticale n'est pas accompagnée d'un trou de goupille d'arrêt pour le récepteur, serrez la goupille d'arrêt verticale jusqu'à ce qu'elle soit bien en place contre le récepteur. Ne pas dépasser un couple de 5 pouces-livres.

GA GAEILGE (IRISH)

▲ RABHADH: Déan cinnte go bhfuil an pistol folamh trí fhíorú go bhfuil an chamber folamh agus go bhfuil an magazine bainte. Cloígh le gach riail sábháilteachta arm.

1. Is féidir an t-aadapter a shuiteáil i dtreo ar bith ar na raillí Dovetail. Tá na scríúitín uile réamshuiteáilte ar an aadapter chun é a shuiteáil ar raillí Dovetail caighdeánacha, móra nó cuarta. Déan cinnte go bhfuil na scríúiteachtaí Leathnú Clampa Adaptor 4 mm cothrom le dromchla an aadapter sula leanfaidh tú ar aghaidh.
2. Déan seiceáil roimh shuiteáil. Cuir an t-aadapter ar na raillí Dovetail chun a chinntiú go gclampaíonn sé agus go suíonn sé go hiomlán ar na raillí Dovetail go cothrom.
 - 2a. Má tá an t-aadapter ró-éadrom chun clampaigh agus suí go hiomlán ar na raillí Dovetail go cothrom, téigh chuig céim 3 le haghaidh treoracha maidir le leathnú clampa an aadapter.
 - 2b. Má chlampaíonn an t-aadapter agus suíonn sé go hiomlán ar na raillí Dovetail go cothrom, siceáil céim 3 agus téigh chuig céim 4.
3. Chun leathnú clampa an aadapter a dhéanamh, bain úsáid as arm fada na 3 mm Allen Wrench chun na 4 Scriú Longa Adadapter a chothromú go dtí go leathnaíonn leithead clampa an aadapter. Déan athsheiceáil ar an oiriúnacht gach 1/2 casadh go dtí go mbeidh an t-aadapter in ann suí go hiomlán ar na raillí Dovetail go cothrom. (Ná cuir ró-chumhacht ar na scríúite/ná leathnaigh na scríúite go ró-mhór agus/nó ná bain úsáid as uirlisí cumhachta.)
4. Nuair a bheidh an t-aadapter suite go hiomlán ar na raillí Dovetail go cothrom, bain úsáid as na 3 mm agus 4 mm Allen Wrenches chun na scríúite uile a bhaint ó dhá thaobh an aadapter trí na scríúite a chasadh i dtreo na hiomláine. Déan cinnte go mbeidh an t-aadapter fós suite ar na raillí Dovetail agus nach mbaintear é.
5. Má tá Poll Stop Pin ag an gcúinne, ailínigh Pin Stop Verticúil an t-aadapter le Poll Stop Pin an ghléas. Bain úsáid as an 2.5 mm Allen Wrench chun an Pin Stop Verticúil a shreachadh ar chlé go dtí go mbeidh sé díreach os cionn an pholl Stop Pin an ghléas. Ná cuir an Pin Stop Verticúil isteach go hiomlán sa Pholl Stop Pin, déanfar é seo i gcéim eile. Déan cinnte go mbeidh síomh an t-aadapter fós in áit chun an t-instailiúchán a chríochnú.
6. Athshuiteáil na 4 Scriú Longa Adadapter leis an 3 mm Allen Wrench, ag casadh deiseal chun iad a dobháil. Ná rith thar 25 in-lbs de thorcin. Déan cinnte go mbeidh na scríúite suite tríd an taobh den aadapter leis na polláin scríú níos mó agus níos doimhne (na polláin scríú inar suiteáil na Scríúite Leathnú Clampa Adadapter 4 mm nuair a bhí an pacáiste á oscailt).

7. Bain úsáid as an 2.5 mm Allen Wrench chun an dobháil deireanach a dhéanamh ar an Pin Stop Verticúil go dtí go mbeidh sé iomlán i gceangailte le Poll Stop Pin an ghléas. Ná rith thar 15 in-lbs de thorcin. Mura bhfuil Pin Stop Verticúil ann gan Poll Stop Pin atá ann leis an gcúinne, dobháil an Pin Stop Verticúil go dtí go mbeidh sé compordach in aice leis an gcúinne. Ná rith thar 5 in-lbs de thorcin.

HR HRVATSKI (CROATIAN)

▲ UPRAVO: Osigurajte da je vatreno oružje prazno potvrđujući da je komora prazna i da je magazin uklonjen. Slijedite sve pravila sigurnosti s vatrenim oružjem.

1. Adapter se može instalirati u bilo kojem smjeru duž Dovetail tračnice. Svi vijci su unaprijed instalirani na adapteru za montažu na standardnu, povećanu ili zakrivljenu Dovetail tračnicu. Provjerite da su 4 mm vijci za proširenje adaptera poravnati s adapterom prije nego nastavite dalje.
2. Izvršite provjeru prije instalacije. Postavite adapter na Dovetail tračnicu kako biste provjerili je li pravilno stegnut i potpuno se smjestio na tračnicu ravnomjerno.
 - 2a. Ako adapter nije dovoljno širok da se stegne i potpuno smjesti na Dovetail tračnicu ravnomjerno, nastavite s korakom 3 za upute za proširenje stezaljke adaptera.
 - 2b. Ako se adapter stegne i potpuno smjesti na Dovetail tračnicu ravnomjerno, preskočite korak 3 i nastavite s korakom 4.
3. Za proširenje stezaljke adaptera, koristite dugi dio 3 mm Allen ključa kako biste ravnomjerno zategnuli 4 duga vijka adaptera i proširili širinu stezanja adaptera. Ponovno provjerite pristajanje nakon svakog pola okreta dok adapter ne bude u mogućnosti potpuno sjediti na Dovetail tračnici ravnomjerno. (Nemojte pretjerivati s obratnim momentom/pretjerano proširivati vijke i/ne koristiti električne alate.)
4. Nakon što je adapter potpuno smješten na Dovetail tračnicu ravnomjerno, upotrijebite 3 mm i 4 mm Allen ključeve za uklanjanje svih vijaka s obje strane adaptera okretanjem vijaka u suprotnom smjeru od kazaljke na satu. Pobrinite se da adapter ostane smješten na Dovetail tračnici i da se ne pomakne.
5. Ako prijemnik ima rupu za Stop Pin, poravnajte Vertikalni Stop Pin adaptera s rupom za Stop Pin prijemnika. Upotrijebite 2,5 mm Allen ključ da zavrtite Vertikalni Stop Pin u smjeru kazaljke na satu dok ne dođe neposredno iznad rupe za Stop Pin prijemnika. Nemojte potpuno ugraditi Vertikalni Stop Pin u rupu za Stop Pin prijemnika, to će biti dovršeno u kasnijem koraku. Pobrinite se da pozicija adaptera ostane indeksirana za ostatak instalacije.
6. Ponovno instalirajte 4 duga vijka adaptera s 3 mm Allen ključem, okretanjem u smjeru kazaljke na satu kako biste ih zategnuli. Nemojte premašiti 25 in-lbs obrtnog momenta. Pobrinite se da su vijci instalirani kroz stranu adaptera s većim i dubljim rupama za vijke (rupe u koje su prvobitno instalirani 4 mm vijci za proširenje stezaljke adaptera iz pakiranja).
7. Koristite 2,5 mm Allen ključ za dovršetak zatezanja Vertikalnog Stop Pin-a dok potpuno ne sjedne u Stop Pin rupu prijemnika. Nemojte premašiti 15 in-lbs obrtnog momenta. Ako postoji Vertikalni Stop Pin bez odgovarajuće Stop Pin rupe prijemnika, zategnite Vertikalni Stop Pin dok ne bude čvrsto protiv prijemnika. Nemojte premašiti 5 in-lbs obrtnog momenta.

HU MAGYAR (HUNGARIAN)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a lőfegyver üres, és a tárat eltávolította. Tartsa be a lőfegyverek biztonságára vonatkozó összes szabályt.

1. Az adapter a Dovetail sín mentén mindkét irányban felszerelhető. Az összes csavar előre be van szerelve az adapterbe, így az akár szabványos, túlméretezett vagy ívelt Dovetail sínre is felszerelhető. Győződjön meg róla, hogy a 4 mm-es adapterrögzítő bővítőcsavarok egy síkban vannak az adapterrel, mielőtt továbbhaladna.
2. Végezze el a telepítés előtti ellenőrzést. Illessze az adaptert a Dovetail sínre, hogy megállapítsa, hogy egyenletesen rögzül-e és teljesen ráül-e a Dovetail sínre.
 - 2a. Ha az adapter nem elég széles ahhoz, hogy egyenletesen rögzítse és teljesen ráüljön a Dovetail sínre, folytassa a 3. lépéssel az adapter bilincskének bővítési utasításaihoz.
 - 2b. Ha az adapter egyenletesen rögzül és teljesen ráül a Dovetail sínre, hagyja ki a 3. lépést, és folytassa a 4. lépéssel.
3. Az adapter szorítószilárdításának elvégzéséhez használja a 3 mm-es imbuszkulcs hosszú karját a 4 hosszú adaptercsavar egyenletes meghúzásához, hogy az adapter szorítószélességét megnövelje. Ellenőrizze az illeszkedést 1/2 fordulatoként, amíg az adapter teljesen egyenletesen rá tud ülni a Dovetail sínre (ne nyomatékosítsa túl a csavarokat és/vagy ne használjon elektromos szerszámokat).
4. Miután az adapter teljesen egyenletesen ráült a Dovetail sínre, a 3 mm-es és 4 mm-es imbuszkulcsok segítségével távolítsa el az összes csavart az adapter mindkét oldaláról az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a csavarokat. Ügyeljen arra, hogy az adapter a Dovetail-sínen maradjon, és ne távolítsa el.
5. Ha a vevőegység rendelkezik ütközőcsap furattal (furatokkal), igazítsa az adapter függőleges ütközőcsapját (csapjait) a vevőegység ütközőcsap furatához (furataihoz). A 2,5 mm-es imbuszkulccsal csavarja a függőleges ütközőcsap(ok)at az óramutató járásával megegyező irányba, amíg éppen a vevő Stop pin furat(ok) fölé nem kerül. A függőleges ütközőcsap(ok)at ne csavarja be teljesen a vevőkészülék ütközőcsap furat(ok)ba, ezt egy későbbi lépésben fogja elvégezni. Győződjön meg arról, hogy az adapter pozíciója a telepítés hátralévő részében indexelve maradjon.
6. Szerelje vissza a 4 hosszú adaptercsavart a 3 mm-es imbuszkulccsal, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ne lépje túl a 25 in-lbs nyomatékot. Ügyeljen

arra, hogy a csavarokat az adapter azon az oldalán szerelje be, ahol a nagyobb és mélyebb csavarfuratok vannak (azok a csavarfuratok, amelyekbe eredetileg a 4 mm-es adapterrögzítő bővítőcsavarokat szerelték be a dobozból).

7. A 2,5 mm-es imbuszkulccsal fejezze be a függőleges ütközőcsap(ok) meghúzását, amíg a fogantyú ütközőcsap furat(ok) teljes mértékben be nem illeszkedik(ek). Ne lépje túl a 15 in-lbs nyomatókat. Ha a függőleges ütközőcsap(ok) nem rendelkezik(nek) a vevőkészülék ütközőcsapfurata(i) nélkül, húzza meg a függőleges ütközőcsap(ok)at a vevőkészülékhez való illeszkedésig. Ne lépje túl az 5 in-lbs nyomatókat.

IT ITALIANO (ITALIAN)

▲ AVVERTENZA: Assicurarsi che l'arma sia scarica, verificando che la camera di cartuccia sia vuota e che il caricatore sia stato rimosso. Seguire tutte le regole di sicurezza delle armi da fuoco.

1. L'adattatore può essere installato in entrambe le direzioni lungo la guida a coda di rondine. Tutte le viti sono preinstallate sull'adattatore per l'installazione su una guida a coda di rondine standard, maggiorata o curva. Prima di procedere, accertarsi che le viti di espansione del morsetto dell'adattatore da 4 mm siano a filo con l'adattatore.
2. Eseguire un controllo preliminare all'installazione. Montare l'adattatore sulla guida a coda di rondine per verificare se si blocca e si posiziona completamente sulla guida a coda di rondine in modo uniforme.
 - 2a. Se l'adattatore non è sufficientemente largo per bloccarsi e posizionarsi completamente sulla guida a coda di rondine in modo uniforme, procedere al punto 3 per le istruzioni sull'espansione del morsetto dell'adattatore.
 - 2b. Se l'adattatore si blocca e si posiziona completamente sulla guida a coda di rondine in modo uniforme, saltare il passaggio 3 e procedere al passaggio 4.
3. Per eseguire l'espansione del morsetto dell'adattatore, utilizzare il braccio lungo della chiave a brugola da 3 mm per serrare uniformemente le 4 viti lunghe dell'adattatore per espandere la larghezza di serraggio dell'adattatore. Ricontrollare l'accoppiamento ogni 1/2 giro fino a quando l'adattatore non si posiziona completamente sulla guida a coda di rondine in modo uniforme (non serrare/espandere eccessivamente le viti e/o utilizzare utensili elettrici).
4. Una volta che l'adattatore è completamente inserito nella guida a coda di rondine in modo uniforme, utilizzare le chiavi a brugola da 3 e 4 mm per rimuovere tutte le viti da entrambi i lati dell'adattatore ruotandole in senso antiorario. Assicurarsi che l'adattatore rimanga inserito nella guida a coda di rondine e non venga rimosso.
5. Se il ricevitore è dotato di uno o più fori per i perni di arresto, allineare i perni di arresto verticali dell'adattatore con i fori per i perni di arresto del ricevitore. Utilizzare la chiave a brugola da 2,5 mm per avvitare il/i perno/i di arresto verticale in senso orario fino a quando non si trova appena sopra il foro del perno di arresto del ricevitore. Non inserire completamente il/i perno/i di arresto verticale/i nei fori del perno di arresto del ricevitore; questa operazione sarà completata in una fase successiva. Assicurarsi che la posizione dell'adattatore rimanga indicizzata per il resto dell'installazione.
6. Reinstallare le 4 viti lunghe dell'adattatore con la chiave a brugola da 3 mm, girando in senso orario per serrare. Non superare la coppia di serraggio di 25 in-lbs. Assicurarsi che le viti siano installate attraverso il lato dell'adattatore con i fori più grandi e incassati (i fori in cui sono state originariamente installate le viti di espansione del morsetto dell'adattatore da 4 mm).
7. Utilizzare la chiave a brugola da 2,5 mm per completare il serraggio del/i perno/i di arresto verticale fino al completo innesto del/i foro/i del perno di arresto del ricevitore. Non superare la coppia di serraggio di 15 in-lbs. Se il/i perno/i di arresto verticale/i non è accompagnato da uno o più fori per il perno di arresto del ricevitore, serrare il/i perno/i di arresto verticale/i fino a farlo aderire al ricevitore. Non superare la coppia di serraggio di 5 in-lbs.

LT LIETUVIŲ (LITHUANIAN)

▲ ĮSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad šaunamasis ginklas yra neužtaisytas, ir įsitinkinkite, kad šovinio dėtuė tuščia, o dėtuė išimta. Laikykitės visų šaunamųjų ginklų saugos taisyklių.

1. Adapterį galima montuoti bet kuria kryptimi išilgai „Dovetail“ bėgio. Visi varžtai yra iš anksto sumontuoti ant adapterio, kad jį būtų galima montuoti ant standartinio, negabaritinio arba išlenkto „Dovetail“ bėgio. Prieš tęsdami tolesnius veiksmus įsitinkinkite, kad 4 mm adapterio gnybtų išplečiamieji varžtai yra vienoje plokštumoje su adapteriu.
2. Atlikite patikrinimą prieš diegimą. Uždėkite adapterį ant „Dovetail“ bėgio, kad nustatytumėte, ar jis tolygiai užsispaudžia ir visiškai įsitaiso ant „Dovetail“ bėgio.
 - 2a. Jei adapteris nėra pakankamai platus, kad būtų galima tolygiai užspausti ir visiškai pritvirtinti prie „Dovetail“ bėgio, pereikite prie 3 veiksmo, kuriame pateikiamos adapterio spaustuko išplėtimo instrukcijos.
 - 2b. Jei adapteris tolygiai užsispaudžia ir pilnai sėda ant „Dovetail“ bėgio, praleiskite 3 žingsnį ir pereikite prie 4 žingsnio.
3. Norėdami išplėsti adapterio spaustuvą, naudodami ilgąją 3 mm šėivamzdžio veržliarakčio rankeną tolygiai priveržkite 4 ilgus adapterio varžtus, kad išplėstumėte adapterio spaustuvą. Kas 1/2 apsisukimo dar kartą patikrinkite prigijimą, kol adapteris visiškai tolygiai prigis prie „Dovetail“ bėgelio. (Neužveržkite ir neišplėskite varžtų ir (arba) nenaudokite elektrinių įrankių.)
4. Kai adapteris tolygiai pritvirtintas prie „Dovetail“ bėgio, naudodami 3 mm ir 4 mm šešiakampių veržliarakčius iš abiejų adapterio pusių išsukite visus varžtus, sukdami juos prieš laikrodžio rodyklę. Įsitinkinkite, kad adapteris liko pritvirtintas prie „Dovetail“ bėgio ir nebuvo nuimtas.
5. Jei imtuve yra stabdymo kaiščio (-ių) skylutė (-ės), sulygiuokite adapterio vertikalųjį

(-ius) stabdymo kaištį (-ius) su imtuvo stabdymo kaiščio (-ių) skylute (-ėmis). Naudodami 2,5 mm šešiakampį veržliaraktį prisukite vertikalių (-iuos) stabdymo kaištį (-ius) pagal laikrodžio rodyklę, kol jis (-ie) atsidurs tiesiai virš imtuvo stabdymo kaiščio (-ių) skylės (-ių). Vertikalaus (-ių) stabdymo kaiščio (-ių) visiškai neįsukite į imtuvo stabdymo kaiščio (-ių) angą (-as), tai bus atlikta vėlesniame etape. Įsitinkite, kad adapterio padėtis išlieka indeksuota likusį montavimo laiką.

6. Iš naujo įstatykite 4 ilgus adapterio varžtus su 3 mm veržliaraktiu, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte. Neviršykite 25 in-lbs sukimo momento. Įsitinkite, kad sraigčiai montuojami per adapterio pusę su didesnėmis ir labiau įdubusiomis varžtų skylėmis (tose pačiose skylėse, į kurias iš pradžių buvo sumontuoti 4 mm adapterio gnybtų išplėtimo sraigčiai, išimti iš dėžės).

7. 2,5 mm veržliaraktiu priveržkite vertikalių (-iuos) stabdymo kaištį (-ius) tol, kol bus visiškai užfiksuota imtuvo stabdymo kaiščio (-ių) skylė (-ės). Neviršykite 15 in-lbs sukimo momento. Jei vertikalusis (-ieji) stabdymo kaištis (-iai) yra be imtuvo stabdymo kaiščio (-ių) angos (-ų), vertikalių (-iuos) stabdymo kaištį (-ius) įtempkite tol, kol jis (jie) priglus prie imtuvo. Neviršykite 5 in-lbs sukimo momento.

LV LATVIEŠU (LATVIAN)

▲ BRĪDINĀJUMS: Pārtiecinieties, ka šaujamerocis ir izlādēts, pārtiecinoties, ka šaujamerocā kamera ir tukša un magazīna ir izņemta. Ievērojiet visus šaujamerocū drošības noteikumus.

1. Adapteri var uzstādīt abos virzienos gar Dovetail sliedi. Visas skrūves ir iepriekš uzstādītas uz adaptera, lai to varētu uzstādīt uz standarta, liela izmēra vai izliektas Dovetail sliedes. Pirms turpināt darbu, pārtiecinieties, ka 4 mm adaptera skavas paplašināšanas skrūves ir vienā līmenī ar adapteri.

2. Veiciet pirmsinstalācijas pārbaudi. Uzlieciet adapteri uz Dovetail sliedes, lai noteiktu, vai tas vienmērīgi saspriego un pilnībā iesēžas Dovetail sliedē.

2a. Ja adapteris nav pietiekami plats, lai to varētu vienmērīgi saspīest un pilnībā novietot uz balsta sliedes, pārejiet uz 3. posmu, lai saņemtu adaptera skavas paplašināšanas norādījumus.

2b. Ja adapteris vienmērīgi piestiprinās un pilnībā iesēžas uz Dovetail sliedes, izlaidiet 3. soli un pārejiet uz 4. soli.

3. Lai veiktu adaptera skavas paplašināšanu, izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgas garo roku, lai vienmērīgi pievilktu 4 garās adaptera skrūves, tādējādi paplašinot adaptera skavas platumu. Ik pēc 1/2 apgrieziena atkārtoti pārbaudiet montāžu, līdz adapteris pilnībā un vienmērīgi iesēžas uz Dovetail sliedes. (Nepārspīlējiet ar pārāk lielu griezes momentu/pārmērīgu skrūvju izvēršanu un/vai neizmantojiet mehāniskos instrumentus).

4. Kad adapteris ir pilnībā un vienmērīgi piestiprināts Dovetail sliedē, ar 3 mm un 4 mm sešstūra atslēgām noņemiet visas skrūves no abām adaptera pusēm, griežot tās pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pārtiecinieties, ka adapteris paliek novietots uz Dovetail sliedes un netiek noņemts.

5. Ja uztvērējam ir Stop tapas(-u) caurums(-i), salāgojiet adaptera vertikālo(-os) Stop tapu(-us) ar uztvērēja Stop tapas(-u) caurumu(-iem). Ar 2,5 mm sešstūra atslēgu ieskrūvējiet vertikālo(-os) apturēšanas tapu(-as) pulksteņa rādītāja kustības virzienā, līdz atrodas tieši virs uztvērēja apturēšanas tapas(-u) cauruma(-u). Vertikālo(-ās) apturēšanas tapu(-as) pilnībā neievietojiet uztvērēja apturēšanas tapas(-u) caurumā(-os), tas tiks izdarīts vēlākā solī. Pārtiecinieties, ka adaptera pozīcija paliek indeksēta visā atlikušajā uzstādīšanas laikā.

6. Atkārtoti uzstādiet 4 garās adaptera skrūves ar 3 mm sešstūra atslēgu, griežot pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu. Nepārsniedziet 25 collas griezes momentu. Pārtiecinieties, ka skrūves ir uzstādītas caur adaptera pusi ar lielākiem un padziļinātākiem skrūvju caurumiem (skrūvju caurumi, kuros sākotnēji tika uzstādītas 4 mm adaptera skavas paplašināšanas skrūves, kas bija izceltas no iepakojuma).

7. Izmantojiet 2,5 mm sešstūra atslēgu, lai pabeigtu vertikālā(-o) fiksatora(-u) tapas pievilksanu, līdz uztvērēja fiksatora tapas(-u) caurums(-i) ir pilnībā aizvērts. Nepārsniedziet 15 collas griezes momentu. Ja vertikālais(-ie) fiksators(-i) nav pievienots(-i) uztvērēja fiksatora fiksatora caurumam(-iem), pievelciet vertikālo(-os) fiksatoru(-us), līdz tas cieši pieguļ uztvērējam. Nepārsniedziet 5 collas griezes momentu.

MT MALTI (MALTESE)

▲ TWISSIJA: Ikkonferma li l-armi huma vojta billi tiċċekkja li l-kamra hija vojta u li l-magazin inħarġet. Segwi l-liġijiet kollha tas-sigurtà tal-armi.

1. L-adapter jista' jiġi installat fi kwalunkwe direzzjoni mat-trakk Dovetail. Il-viti kollha huma pre-installati fuq l-adapter għall-installazzjoni fuq trakk Dovetail standard, oversize, jew kurvat. Kun żgħir li l-viti ta' espansjoni tal-klamp ta' 4 mm huma livell mal-adapter qabel ma tkompli.

2. Esegwi kontroll qabel l-installazzjoni. Aġġusta l-adapter fuq it-trakk Dovetail biex tiċċekkja jekk hijiex tikkolpja u tissedi kompletament fuq it-trakk Dovetail b'mod livell.

2a. Jekk l-adapter m'huwiex biżżejjed wiesa' biex jikklampja u jissedi kompletament fuq it-trakk Dovetail b'mod livell, imbagħad kompli pass 3 għal istruzzjonijiet ta' espansjoni tal-klamp tal-adapter.

2b. Jekk l-adapter jikklampja u jissedi kompletament fuq it-trakk Dovetail b'mod livell, skipja pass 3 u kompli pass 4.

3. Biex ttwettaq l-espansjoni tal-klamp tal-adapter, uża l-arm long tal-3 mm Allen Wrench biex tistiraf l-4 Viti L-Long ta' l-Adapter b'mod ugwali biex tespandi l-wisa' tal-klamp tal-adapter. Iċċekkja mill-ġdid l-oġġett kull 1/2 ċavetta sakemm l-adapter ikun jista' jissedi kompletament fuq it-trakk Dovetail b'mod livell. (Hu hsieb li ma tgħaddi l-ebda torq eċċessiv/ma tespandix il-viti wisq u/inkella tuża għodod elettrici.)

4. Ladarba l-adapter ikun sitted kompletament fuq it-trakk Dovetail b'mod livell, uża l-3 mm u 4 mm Allen Wrenches biex tneħhi l-viti kollha minn iż-żewġ naħat tal-adapter billi tgħawweg il-viti kontra l-arloġġ. Kun żgur li l-adapter jibqa' sitted fuq it-trakk Dovetail u ma jintiretx.

5. Jekk il-prijemer għandu Poll Stop Pin, ailinija l-Pin Stop Vertikali tal-adapter ma' l-Poll Stop Pin tal-prijemer. Uża l-2.5 mm Allen Wrench biex tistira l-Pin Stop Vertikali fil-hin tas-sigurtà sakemm jasal ftit 'il fuq mill-poll Stop Pin tal-prijemer. Evita li tikkonnettja l-Pin Stop Vertikali kompletament għewwa l-poll Stop Pin tal-prijemer, dan se jsir f'pass li jmiss. Kun żgur li l-pożizzjoni tal-adapter tibqa' maħsuba għal-bqija tal-installazzjoni.

6. Istallaw mill-ġdid is-'Screws' ta' Adattatur Twil 4 bl-'Allen Wrench' ta' 3 mm, u ddawru bil-quddiem biex tisewwa. Ebda torque ma għandha tinqasam iktar minn 25 in-lbs. Kun żgur li s-screws huma installati mill-ġenb tal-adattatur bil-fori akbar u aktar mħaffrin (il-fori tal-screws fejn kienu installati oriġinarjament is-screws tal-espansjoni ta' clamp tal-adattatur ta' 4 mm mill-pakkett oriġinali).

7. Uża l-'Allen Wrench' ta' 2.5 mm biex tlesti l-iġsma tal-Pin ta' Waqfien Vertikali (jew Pins) sakemm tinkiseb l-impjant shih tal-Fori tal-Pin ta' Waqfien tal-Aċċessjonatur. Ebda torque ma għandha tinqasam iktar minn 15 in-lbs. Jekk hemm Pin ta' Waqfien Vertikali mingħajr Fori ta' Waqfien tal-Aċċessjonatur akkumpanjanti, iżzid il-Pin ta' Waqfien Vertikali sakemm ikun konness tajjeb mal-aċċessjonatur. Ebda torque ma għandha tinqasam iktar minn 5 in-lbs.

NL NEDERLANDS (DUTCH)

▲ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het wapen ongeladen is door te controleren of de kamer leeg is en het magazijn verwijderd is. Neem alle veiligheidsregels voor vuurwapens in acht.

1. De adapter kan in beide richtingen langs de zwaluwstaartrail worden geïnstalleerd. Alle schroeven zijn vooraf geïnstalleerd op de adapter voor installatie op een standaard, extra grote of gebogen zwaluwstaartrail. Zorg ervoor dat de 4 mm expansieschroeven van de adaptorklem vlak tegen de adapter zitten voordat je verder gaat.

2. Voer een pre-installatiecontrole uit. Plaats de adapter op de zwaluwstaartrail om te controleren of hij goed klemt en gelijkmatig op de zwaluwstaartrail vastzit.

2a. Als de adapter niet breed genoeg is om gelijkmatig op de zwaluwstaartrail te klemmen en volledig vast te zetten, ga dan verder met stap 3 voor instructies voor het uitzetten van de adaptorklem.

2b. Als de adapter gelijkmatig op de zwaluwstaartrail klemt en volledig vastzit, sla dan stap 3 over en ga verder met stap 4.

3. Gebruik de lange arm van de 3 mm inbussleutel om de 4 lange adapterschroeven gelijkmatig aan te draaien om de klembreedte van de adapter te vergroten. Controleer de passing elke 1/2 slag opnieuw totdat de adapter volledig en gelijkmatig op de zwaluwstaartrail past. (Draai de schroeven niet te hard aan en/of gebruik geen elektrisch gereedschap).

4. Zodra de adapter volledig en gelijkmatig op de zwaluwstaartrail zit, gebruikt u de 3 mm en 4 mm inbussleutels om alle schroeven aan beide zijden van de adapter te verwijderen door de schroeven linksom te draaien. Zorg ervoor dat de adapter op de zwaluwstaartrail blijft zitten en niet wordt verwijderd.

5. Als de ontvanger een stoppen gat(en) heeft, lijn dan de verticale stoppen(nen) van de adapter uit met het (de) stoppen gat(en) van de ontvanger. Gebruik de 2,5 mm inbussleutel om de verticale aanslagpen(nen) rechtsom vast te draaien tot net boven het (de) gat(en) voor de aanslagpen van de ontvanger. Schroef de verticale aanslagpen(nen) niet volledig in het (de) gat(en) voor de aanslagpen van de ontvanger, dit wordt in een latere stap gedaan. Zorg ervoor dat de positie van de adapter voor de rest van de installatie geïndexeerd blijft.

6. Installeer de 4 lange adapterschroeven opnieuw met de 3 mm inbussleutel en draai ze rechtsom vast. Draai niet harder dan 25 in-lbs. Zorg ervoor dat de schroeven worden geïnstalleerd via de kant van de adaptor met de grotere en meer verzonken schroefgaten (de schroefgaten waarin de 4 mm expansieschroeven van de adaptorklem oorspronkelijk uit de doos waren geïnstalleerd).

7. Gebruik de 2,5 mm inbussleutel om de verticale aanslagpen(nen) vast te draaien tot de aanslagpen volledig in het gat van de ontvanger zit. Het aanhaalmoment mag niet hoger zijn dan 15 in-lbs. Als er een of meer verticale aanslagpen(nen) zijn zonder bijbehorend(e) ontvangerboutgat(en), draait u de verticale aanslagpen(nen) vast totdat deze goed tegen de ontvanger aanzit. Het aanhaalmoment mag niet hoger zijn dan 5 in-lbs.

PL POLSKI (POLISH)

▲ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że broń jest rozładowana, sprawdzając, czy komora jest pusta, a magazynek wyjęty. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa broni palnej.

1. Adapter można zamontować w dowolnym kierunku wzdłuż szyny Dovetail. Wszystkie śruby są wstępnie zainstalowane na adapterze w celu instalacji na standardowej, ponadwymiarowej lub zakrzywionej szynie Dovetail. Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy upewnić się, że 4 mm śruby rozprężne zacisku adaptera są wyrównane z adapterem.

2. Wykonaj kontrolę przed instalacją. Zamontuj adapter na szynie Dovetail, aby sprawdzić, czy zaciska się i jest w pełni osadzony na szynie Dovetail.

2a. Jeśli adapter nie jest wystarczająco szeroki, aby równomiernie zacisnąć się i w pełni osadzić na szynie Dovetail, przejdź do kroku 3, aby uzyskać instrukcje dotyczące rozszerzenia zacisku adaptera.

2b. Jeśli adapter zaciska się i jest w pełni osadzony na szynie Dovetail, pomiń krok 3 i przejdź do kroku 4.

3. Aby rozszerzyć zacisk adaptera, użyj długiego ramienia klucza imbusowego 3 mm, aby równomiernie dokręcić 4 długie śruby adaptera w celu zwiększenia szerokości zacisku adaptera. Ponownie sprawdzaj dopasowanie co 1/2 obrotu, aż adapter będzie w stanie równomiernie osadzić się na szynie Dovetail. (Nie dokręcaj śrub zbyt mocno i/lub nie używaj elektronarzędzi).

4. Po równomiernym osadzeniu adaptera na szynie Dovetail użyj kluczy imbusowych 3 mm i 4 mm, aby wykręcić wszystkie śruby z obu stron adaptera, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Upewnij się, że adapter pozostaje osadzony na szynie Dovetail i nie zostanie usunięty.

5. Jeśli odbiornik posiada otwory na kotki stopujące, wyrównaj pionowe kotki stopujące adaptera z otworami na kotki stopujące odbiornika. Za pomocą klucza imbusowego 2,5 mm wkręć pionowe kotki oporowe zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż znajdą się tuż nad otworami kotków oporowych odbiornika. Nie należy całkowicie wkręcać pionowych kotków ograniczających w otwory kotków ograniczających odbiornika, zostanie to zrobione w późniejszym kroku. Upewnij się, że pozycja adaptera pozostaje zindeksowana do końca instalacji.

6. Ponownie zamontować 4 długie śruby adaptera za pomocą klucza imbusowego 3 mm, dokręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Moment dokręcania nie powinien przekraczać 25 in-lbs. Upewnij się, że śruby są zainstalowane z boku adaptera z większymi i bardziej zagłębionymi otworami na śruby (otwory na śruby, w których pierwotnie zainstalowane były 4 mm śruby rozprężne zacisku adaptera).

7. Użyć klucza imbusowego 2,5 mm, aby dokręcić pionowe kotki oporowe, aż do pełnego zatrzaśnięcia otworów kotków oporowych odbiornika. Nie przekraczać momentu obrotowego 15 in-lbs. Jeśli występuje pionowy kotek(i) oporowy(e) bez towarzyszącego mu otworu(ów) kotka oporowego odbiornika, dokręć pionowy kotek(i) oporowy(e) do oparcia o odbiornik. Nie przekraczać momentu obrotowego 5 in-lbs.

PT PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

▲ AVISO: Certifique-se de que a arma está descarregada, verificando se a câmara está vazia e se o carregador foi retirado. Respeitar todas as regras de segurança das armas de fogo.

1. O adaptador pode ser instalado em qualquer direção ao longo da calha em cauda de andorinha. Todos os parafusos estão pré-instalados no adaptador para instalação numa calha de carril em cauda de andorinha normal, sobredimensionada ou curva. Certifique-se de que os parafusos de expansão da braçadeira do adaptador de 4 mm estão nivelados contra o adaptador antes de prosseguir.

2. Efetuar uma verificação antes da instalação. Encaixe o adaptador na calha em cauda de andorinha para determinar se este se fixa e assenta totalmente na calha em cauda de andorinha de forma uniforme.

2a. Se o adaptador não for suficientemente largo para prender e assentar totalmente na calha em cauda de andorinha de forma uniforme, avance para o passo 3 para obter instruções de expansão da braçadeira do adaptador.

2b. Se o adaptador prender e assentar totalmente na calha em cauda de andorinha de forma uniforme, salte o passo 3 e avance para o passo 4.

3. Para efetuar a expansão da braçadeira do adaptador, utilize o braço longo da chave Allen de 3 mm para apertar uniformemente os 4 parafusos longos do adaptador para expandir a largura de fixação do adaptador. Verifique novamente o encaixe a cada 1/2 volta até que o adaptador possa assentar totalmente na calha em cauda de andorinha de forma uniforme. (Não aperte demasiado/expandir demasiado os parafusos e/ou utilize ferramentas eléctricas).

4. Assim que o adaptador estiver totalmente assente na calha do sistema de encaixe uniforme, utilize as chaves Allen de 3 mm e 4 mm para retirar todos os parafusos de ambos os lados do adaptador, rodando os parafusos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que o adaptador permanece assente na calha em cauda de andorinha e não é removido.

5. Se o recetor tiver um orifício de pino de paragem, alinhe o(s) pino(s) de paragem vertical do adaptador com o(s) orifício(s) do pino de paragem do recetor. Utilize a chave Allen de 2,5 mm para aparafusar o(s) pino(s) de paragem vertical no sentido dos ponteiros do relógio, até que fique(m) imediatamente acima do(s) orifício(s) do(s) pino(s) de paragem do recetor. Não encaixe totalmente o(s) pino(s) de paragem vertical no(s) furo(s) do(s) pino(s) de paragem do recetor, isto será completado num passo posterior. Certifique-se de que a posição do adaptador permanece indexada durante o resto da instalação.

6. Reinstale os 4 parafusos adaptadores longos com a chave Allen de 3 mm, rodando no sentido dos ponteiros do relógio para apertar. Não exceda 25 in-lbs de binário. Certifique-se de que os parafusos são instalados através do lado do adaptador com os orifícios de parafuso maiores e mais recuados (os orifícios de parafuso nos quais os parafusos de expansão do grampo do adaptador de 4 mm foram originalmente instalados fora da caixa).

7. Utilize a chave Allen de 2,5 mm para completar o aperto do(s) pino(s) de paragem vertical até obter o encaixe total do(s) orifício(s) do pino de paragem do recetor. Não exceda 15 in-lbs de torque. Se houver um Pino(s) de Paragem Vertical sem o(s) Orifício(s) do Pino de Paragem do recetor, aperte o(s) Pino(s) de Paragem Vertical até que fique(m) bem encaixado(s) no recetor. Não exceda 5 in-lbs de torque.

RO ROMÂNĂ (ROMANIAN)

▲ AVERTISMENT: Asigurați-vă că arma este descărcată verificând dacă camera este goală și dacă încărcătorul este scos. Respectați toate regulile de siguranță ale armei.

1. Adaptorul poate fi instalat în orice direcție de-a lungul șinei Dovetail. Toate șuruburile sunt preinstalate pe adaptor pentru instalarea pe o șină Dovetail standard,

supradimensionată sau curbată. Asigurați-vă că șuruburile de expansiune ale clemei adaptorului de 4 mm sunt aliniată la adaptor înainte de a continua.

2. Efectuați o verificare de preinstalare. Montați adaptorul pe șina Dovetail pentru a determina dacă acesta se fixează și se așează complet și uniform pe șina Dovetail.

2a. Dacă adaptorul nu este suficient de lat pentru a fi fixat și așezat complet și uniform pe șina Dovetail, treceți la pasul 3 pentru instrucțiuni de extindere a clemei adaptorului.

2b. Dacă adaptorul se fixează și se așează complet și uniform pe șina Dovetail, săriți peste pasul 3 și treceți la pasul 4.

3. Pentru a efectua extinderea clemei adaptorului, utilizați brațul lung al cheii Allen de 3 mm pentru a strânge uniform cele 4 șuruburi lungi ale adaptorului pentru a extinde lățimea de prindere a adaptorului. Controlați din nou potrivirea la fiecare 1/2 de rotație până când adaptorul se poate fixa complet pe șina Dovetail în mod uniform (nu suprasolicitați/extindeți șuruburile și/sau nu utilizați unelte electrice).

4. După ce adaptorul este complet așezat pe șina Dovetail în mod uniform, utilizați cheile Allen de 3 mm și 4 mm pentru a îndepărta toate șuruburile de pe ambele părți ale adaptorului prin rotirea șuruburilor în sens antiorar. Asigurați-vă că adaptorul rămâne așezat pe șina Dovetail și nu este îndepărtat.

5. Dacă receptorul are un orificiu (orificii) pentru știftul de oprire, aliniați știftul (știfturile) vertical(e) de oprire ale adaptorului cu orificiul (orificiile) pentru știftul de oprire al receptorului. Folosiți cheia Allen de 2,5 mm pentru a înșuruba știftul (știfturile) de oprire verticală (verticale) în sensul acelor de ceasornic până chiar deasupra orificiului (orificiilor) de oprire a receptorului. Nu introduceți complet știftul (știfturile) de oprire verticală (verticale) în orificiul (orificiile) de oprire a (ale) receptorului, acest lucru va fi realizat într-un pas ulterior. Asigurați-vă că poziția adaptorului rămâne indexată pentru restul instalării.

6. Reinstalați cele 4 șuruburi adaptoare lungi cu cheia Allen de 3 mm, rotindu-le în sensul acelor de ceasornic pentru a le strânge. Nu depășiți cuplul de 25 in-lbs. Asigurați-vă că șuruburile sunt instalate prin partea adaptorului cu orificiile pentru șuruburi mai mari și mai adâncite (orificiile pentru șuruburi în care au fost instalate inițial șuruburile de expansiune ale clemei adaptorului de 4 mm scoase din cutie).

7. Utilizați cheia Allen de 2,5 mm pentru a finaliza strângerea știftului (știfturilor) de oprire verticală (verticale) până la angajarea completă a orificiului (orificiilor) de oprire a receptorului. Nu depășiți cuplul de 15 in-lbs. În cazul în care există un știft (știfturi) de oprire verticală (verticale) fără un orificiu (orificii) de oprire a receptorului, strângeți știftul (știfturile) de oprire verticală (verticale) până când se fixează bine pe receptor. Nu depășiți cuplul de 5 in-lbs.

SK SLOVENČINA (SLOVAK)

▲ VAROVANIE: Skontrolujte, či je zbraň vybitá, a to tak, že skontrolujete, či je komora prázdna a zásobník je vybratý. Dodržiavajte všetky pravidlá bezpečnosti strelných zbraní.

1. Adaptorul poate fi instalat în orice direcție de-a lungul șinei Dovetail. Toate șuruburile sunt preinstalate pe adaptor pentru instalarea pe o șină Dovetail standard, supradimensionată sau curbată. Asigurați-vă că șuruburile de expansiune ale clemei adaptorului de 4 mm sunt aliniată la adaptor înainte de a continua.

2. Efectuați o verificare de preinstalare. Montați adaptorul pe șina Dovetail pentru a determina dacă acesta se fixează și se așează complet și uniform pe șina Dovetail.

2a. Dacă adaptorul nu este suficient de lat pentru a se prinde și a se așeza complet pe șina Dovetail în mod uniform, treceți la pasul 3 pentru instrucțiuni de extindere a clemei adaptorului.

2b. Dacă adaptorul se prinde și se așează complet pe șina Dovetail în mod uniform, săriți peste pasul 3 și treceți la pasul 4.

3. Pentru a efectua extinderea clemei adaptorului, utilizați brațul lung al cheii Allen de 3 mm pentru a strânge uniform cele 4 șuruburi lungi ale adaptorului pentru a extinde lățimea de prindere a adaptorului. Controlați din nou potrivirea la fiecare 1/2 de rotație până când adaptorul se poate fixa complet pe șina Dovetail în mod uniform (nu suprasolicitați/extindeți șuruburile și/sau nu utilizați unelte electrice).

4. După ce adaptorul este complet așezat pe șina Dovetail în mod uniform, utilizați cheile Allen de 3 mm și 4 mm pentru a îndepărta toate șuruburile de pe ambele părți ale adaptorului prin rotirea șuruburilor în sens antiorar. Asigurați-vă că adaptorul rămâne așezat pe șina Dovetail și nu este îndepărtat.

5. Dacă receptorul are un orificiu (orificii) pentru știftul de oprire, aliniați știftul (știfturile) vertical(e) de oprire ale adaptorului cu orificiul (orificiile) pentru știftul de oprire al receptorului. Folosiți cheia Allen de 2,5 mm pentru a înșuruba știftul (știfturile) de oprire verticală (verticale) în sensul acelor de ceasornic până chiar deasupra orificiului (orificiilor) de oprire a receptorului. Nu introduceți complet știftul (știfturile) de oprire verticală (verticale) în orificiul (orificiile) de oprire a (ale) receptorului, acest lucru va fi realizat într-un pas ulterior. Asigurați-vă că poziția adaptorului rămâne indexată pentru restul instalării.

6. Reinstalați cele 4 șuruburi adaptoare lungi cu cheia Allen de 3 mm, rotindu-le în sensul acelor de ceasornic pentru a le strânge. Nu depășiți cuplul de 25 in-lbs. Asigurați-vă că șuruburile sunt instalate prin partea adaptorului cu orificiile pentru șuruburi mai mari și mai adâncite (orificiile pentru șuruburi în care au fost instalate inițial șuruburile de expansiune ale clemei adaptorului de 4 mm scoase din cutie).

7. Utilizați cheia Allen de 2,5 mm pentru a finaliza strângerea știftului (știfturilor) de oprire verticală (verticale) până la angajarea completă a orificiului (orificiilor) de oprire a receptorului. Nu depășiți cuplul de 15 in-lbs. În cazul în care există un știft (știfturi) de oprire verticală (verticale) fără un orificiu (orificii) de oprire a receptorului, strângeți știftul (știfturile) de oprire verticală (verticale) până când se fixează bine pe receptor. Nu

depāšiti cuplul de 5 in-lbs.

SL SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

▲ OPOZORILO: Prepričajte se, da je orožje izpraznjeno, tako da preverite, ali je nabojnik prazen, in odstranite nabojnik. Upoštevajte vsa varnostna pravila za strelno orožje.

1. Adapter je mogoče namestiti v obeh smereh vzdolž vodila Dovetail. Vsi vijaki so predhodno nameščeni na adapterju za namestitev na standardno, predimenzionirano ali ukrivljeno Dovetailovo tirnico. Pred nadaljnjim postopkom se prepričajte, da sta 4 mm vijaka za razširitev objemke adapterja poravnana z adapterjem.
2. Izvedite preverjanje pred namestitvijo. Adapter namestite na vodilo Dovetail in preverite, ali se enakomerno vpenja in v celoti namešča na vodilo Dovetail.
 - 2a. Če adapter ni dovolj širok, da bi se lahko enakomerno vpenjal in v celoti namestil na vodilo Dovetail, preidite na korak 3, kjer so navodila za razširitev vpenjanja adapterja.
 - 2b. Če se adapter enakomerno vpenja in v celoti usede na profil Dovetail, preskočite korak 3 in nadaljujte s korakom 4.
3. Za razširitev vpenjanja adapterja uporabite dolgo roko 3 mm imbusnega ključa, da enakomerno zategnete 4 dolge vijake adapterja in tako razširite širino vpenjanja adapterja. Vsakih 1/2 obrata ponovno preverite prileganje, dokler se adapter ne bo popolnoma enakomerno namestil na vodilo Dovetail. (Vijakov ne privijte/razširite preveč in/ali ne uporabljajte električnega orodja.)
4. Ko je nastavek popolnoma enakomerno nameščen na vodilo Dovetail, s 3 mm in 4 mm imbus ključem odstranite vse vijake z obeh strani nastavka tako, da jih obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. Prepričajte se, da adapter ostaja nameščen na vodilu Dovetail in da ga ne odstranite.
5. Če ima sprejemnik luknjo(-e) za zaporni zatič, poravnajte navpični(-e) zaporni(-e) zatič adapterja z luknjo(-ami) za zaporni(-e) zatič sprejemnika. Z 2,5-milimetrskim imbus ključem privijte navpični(-e) omejevalni(-e) zatič(-e) v smeri urinega kazalca, dokler ni tik nad luknjo(-ami) za omejevalni(-e) zatič(-e) sprejemnika. Navpičnega(-ih) zatiča(-ov) ne vtaknite v luknjo(-e) za zatič sprejemnika, to boste opravili v naslednjem koraku. Poskrbite, da bo položaj adapterja ostal indeksiran do konca namestitve.
6. S 3-milimetrskim imbus ključem ponovno namestite 4 vijake dolgega adapterja in jih zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zategnejo. Navor ne sme presežati 25 in-lbs. Prepričajte se, da so vijaki nameščeni skozi stran adapterja z večjimi in bolj poglobljenimi luknjami za vijake (luknje za vijake, v katere so bili prvotno nameščeni 4 mm razširitveni vijaki za objemko adapterja iz embalaže).
7. Z 2,5-milimetrskim imbus ključem dokončno zategnite navpični(-e) omejevalni(-e) zatič(-e), dokler ne dosežete popolne zasedenosti lukenj za omejevalni(-e) zatič(-e) sprejemnika. Navor ne sme presežati 15 in-lbs. Če navpični omejevalni zatič(-i) nima(-jo) priložene(-ih) luknje(-e) za omejevalni zatič sprejemnika, ga(jih) zategnite, dokler se ne prilega(-jo) sprejemniku. Navor ne sme presežati 5 in-lbs.

SV SVENSKA (SWEDISH)

▲ WARNING: Säkerställ att vapnet är oladdat genom att kontrollera att patronläget är tomt och att magasinet är urtaget. Följ alla säkerhetsregler för skjutvapen.

1. Adaptern kan monteras i båda riktningarna längs Dovetail-skenan. Alla skruvar är förinstallerade på adaptern för installation på antingen en standard, överdimensionerad eller böjd Dovetail-skena. Se till att 4 mm expansionskruvarna för adapterklämman är i jämnhöjd med adaptern innan du går vidare.
2. Utför en kontroll före installationen. Montera adaptern på Dovetail-skenan för att avgöra om den kläms fast och sitter helt och jämnt på Dovetail-skenan.
 - 2a. Om adaptern inte är tillräckligt bred för att klämma fast och sitta helt och jämnt på Dovetail-skenan, gå vidare till steg 3 för instruktioner om expansion av adapterklämman.
 - 2b. Om adaptern kläms fast och sitter helt och jämnt på Dovetail-skenan, hoppa över steg 3 och fortsätt till steg 4.
3. För att expandera adapterns klämma, använd den långa armen på 3 mm insexnyckeln för att dra åt de 4 långa adapterskruvarna jämnt för att expandera adapterns klämbredd. Kontrollera passformen vart 1/2 varv tills adaptern sitter helt jämnt på Dovetail-skenan. (Dra inte åt skruvarna för hårt/för mycket och/eller använd inte elverktyg.)
4. När adaptern sitter helt och jämnt på Dovetail-skenan, använd 3 mm och 4 mm insexnycklarna för att ta bort alla skruvar från båda sidor av adaptern genom att vrida skruvarna moturs. Se till att adaptern sitter kvar på Dovetail-skenan och inte tas bort.
5. Om mottagaren har ett eller flera stoppstiftshål ska adapterns vertikala stoppstift riktas in mot mottagarens stoppstiftshål. Använd 2,5 mm insexnyckeln för att skruva fast de vertikala stoppstiften medurs tills de befinner sig strax ovanför mottagarens stoppstiftshål. Skruva inte in de vertikala stoppstiften helt i mottagarens stoppstiftshål, detta kommer att göras i ett senare steg. Se till att adapterns position förblir indexerad under resten av installationen.
6. Sätt tillbaka de 4 långa adapterskruvarna med 3 mm insexnyckel, vrid medurs för att dra åt. Överskrid inte 25 in-lbs vridmoment. Se till att skruvarna installeras genom den sida av adaptern som har de större och mer försänkta skruvhålen (de skruvhål som 4 mm expansionskruvarna för adapterklämman ursprungligen installerades i från förpackningen).
7. Använd 2,5 mm insexnyckeln för att dra åt det/de vertikala stoppstiftet/stiften tills det/de vertikala stoppstiftens hål är helt i ingrepp. Överskrid inte ett vridmoment på 15 in-lbs. Om det finns ett eller flera vertikala stoppstift utan tillhörande hål för mottagarens stoppstift, dra åt det eller de vertikala stoppstiften tills de ligger an mot mottagaren. Överskrid inte ett vridmoment på 5 in-lbs.